

سر محرری: مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری
سنةك اعتباریله ممالك شاهانه ایچون بشین
اوله رق ۴۰ الی الی ۲۵ فروش و ممالك
اجنیه ایچون ۱۵ فراقدر .
تلفون نومروسى : ۱۰۹۷

هجرى اسلاميه

شمسديك اون بش كونده برنشر اولنور

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن كاظم

ملت اسلامیه — امت عثمانیه ایچون مفید اولان آثاره
صحیفه لر من آیت قدر درج ایدیلان اوراق اعاده ایدار

استانبولده باب عالی جوارنده ابوالسود جاده سنده
نجم استقبال مطبعه سنده اداره خانه من اصحاب
مراجعه هر ساعت آیت قدر

نسخه سی : ۴ پاره در

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی ، سیاسی جریده اسلامیه در

نومرو ۱۲۳

اجتماعی واداری احادیث شریفه :

— ۱ —

کما تکنونوا یولی علیکم . (رواه الدیلمی عن ابی بکره)
مال عالیسی : — نه حال اوزره بولنیورسه کز اوصورتله اداره
اولورسکز .

— ۲ —

نعوذ بالله من الفقر والقله والذلة وان تظلم او تظلم .
(رواه احمد وابن ماجه عن ابی هریره)
مال عالیسی : — یوقسولاق ، آلاق ، مزیتسزلکدن ، ظلمکارلق
یاخورد مظلوم اولقلقدن ختاب حقه صیفنکز .

— ۳ —

لیکل شئ معدن ومعدن التقوی قلوب العارفين .
(رواه الطبرانی عن ابن عمر)
مال عالیسی : — هر رهشیک خاصی ، کال وجوهری واردر .
کال تقوانله تجلیکاهی ده اهل سکوت وعرفانک کولکلریدر .
قلعه سلطانیله :

علی طیار

رابطه اسلامیه

دنیا یوزنده بولنان بتون مسلمانلر اخوت اسلامیه نقطه نظرندن
یکدیگرینه قارشو ایفای رابطه ده مشترکدرلر اسلامیتده رابطه بر
رکن اساس اولمقله برابر رابطه ایدنک حال و مسلکته و رابطه نك
موضوع وغایتته و رابطه اولسان شخصک مرتبه و قیمت ذاتیه سنه
کوره رابطه نك مراتب متنوعیه آیراسی مقتضیدر بتون مسلمانلر
کچمشده وکله جکده کی و حال حیاتده کی بالجمله دین قارداشارینه ایمان

و اسلام نامنه محبت ایدرک کوجنک یتدیکی درجه ده حیاتده بولنانلرک
مادی ومعنوی سرور والمیرینه اشتراک وانلرک دنبا و آخرتجه اولان
ایشلرینک تسهیلنه انهماک ایتک و کچمشلرک نامنی خبر ایله ذکر
ایمک وهیچ اولزسه رحمت اوقومق وکله جکر ایچون دینی واجتماعی
وستیاسی منفعتلری احباب ایدمک خدمتلرده بولنلق صورتیه رابطه
دینیه نك تقویه سیله وظیفه اسلامیه سنی ایفا ایتش اولور .

بورابطه دینیه نك ملاحظه سنده مستغرق اولدینی نعم جلیله اسلامیه بی
تفکر ایدرک واسطه تبلیغ و تشریحی اولان ذات جلیل رسالتنهاییه
مدیون شکران ومنتدار اولدینقی بیلوب عشق ومحبته طولو اولان
اینه فانی اوقطب مدار خلقت وشمس دائره وحدت طرغه توجیه
واو حضرتک محبتی بتون محبتلر اوزرینه ترجیح ایتک صورتیه
کندی معنویت پیغمبر ذیشانک معنویت سینه سنه تودیع وتسليم ومرتبه
بوطیت قویه ایله رابطه ایتک لازمدر .

بورابطه جلیله نك وسائل لازمه سنندن اولمق واوزره حضرت
فخر رسالت اقدمزک ورته وخلفاسنه محبت ورابطه ده بولنلق مقصد
بالذاته وصول ایچون شرط اعظمدر اشته بورابطه مقبوله نك تفرعاتی
اوله رق بتون افراد اسلامیه مقام خلافت و ذات خلیفه ذیشان و توحید
مساعی مسلمان و تقویه دین مبین نقطه نظرندن اولیای امور زمانه
رابطه قلبیه ایله مربوط بولنلق تسهیل امورات ایچون بیوک بروسیله
موفقتدر سنآورته کوجوکلرک بیوکلره وبالخاصه ارباب دین واهل
آخرته حرمت ومحبت ایتک رابطه سنده و بیوکلرده کوجوکلره
شفقت ومرحمته دائم اولمق مقابله سنده بولنلق ارباب حکومت تدبیر
سیاست وتدویر امور ملتده موفق و افراد امت ده ترقی کعارف و صنعتده
کندیسی مدارج سعادتده کورمک شرفه نائل اوله جفته شبه یوقدر .
شویان اولنان سورتده ایفا اوله حق رابطه ، عمومیت تشکیل
ایدن رابطه دینیه در یونک برده خصوصی جهتی واردرکه اوده اهل
سلوک ایفا ایدمک کلکری رابطه مشهوردر بز بومقاله ده رابطه
عمومیه دن بحث ایدمک کمزردن رابطه خصوصیه بی انشاءالله بشقه بر مقاله
ایله انظار قارئنه عرض ایدرز .

و نواهيستند اجتناب ايدرك هر صورت له چالشمق بزم ايجوم كافيدي :
«وان ليس للانسان الاماني» والحاصل دينك تلي رابطه در تلي نه قدر
متين اولور سه بناده اودرجه محكم اوله جفتي و بورابطه نك يالكز معاملات
دنيويه ايله تقويه ايديله چكني ظننه آلتق خسراندن بشقه برشي اولميه
جفتي بيا ملك لازمدر . چونكه معاملات دنيويه ايله تقويه ايديله چك
رابطه ده اجانبك اسلاملردن هيچ فرقي اولمديني اونوتاملير دينك
تاثيري دوشونلي دينك يالكز معامله قسمي تقويه ايله : وماخلاقت
الحن والانس الاليعدون : امر صمدانيستي اونوتق مقصده موافق
دوشمز بتون مسلمانلرك بالذات ويا بالواسطه جناب پيغمبر افندي
حضر تارينه معنا و مادة مربوط و مرابط اولملي فرض عيندر معنا
اوله حق مربوطيت بالذاتدر فقط مادة مرابط اولملي برطاق و ساطع
مربوطدر انلردن باشلوجه واك مهمي مقام خلافت عظمي در امت
احديه مقام مشاراليهايه مربوط اولملي طولاييسيله ذات حضرت رسالتينا
هييه منسوبيت و مربوطيتي محافظه ايتش اولور .

افراد امتك او مقام جليله مربوط اولملي بالورائه ينه فرض
عيندر وظيفه خلافتك باشلوجه سي لزومي تقديرنده محافظه دين و وطن
او غورنده اعداي دين و وطنه قارشو سلاخه دايانه رق جهاد و قتاله
مقتدر براردونك سوق و اداره سنده استقلاليت تامه مالاك اولملي و بو
وظيفه يي بالفعل اجرا ايتكدر بوده بوكون ايجنده بولنديغز جهان
حرينده دولت ابد مدت عثمانيه مزك سكر اون جهه ده كندى قوت
و موجوديتك سكر اون مثل فضله لغنده كي عالم اسلام و ناموس اسلام
دشمنلرينه قارشو مردانه و متينانه امر جهاده ثبات ايله المنالله هر
طرفه و قارملي و ناموس دينسي محافظه قادر اولمليه ثابتدر .

بوشريعت جليله اسلاميه يي وضع و قران كريمي ازال بيوران جناب
حق بالذات والى نهايه دين و شريعتي قران ميني محافظه بيورمى در عهده
ايتديكنه بتون مسلمانلرك ايمان قويسى و اردر يورادن آيلاق احتمالي يوقدر .
«نحن نزلنا الذكر و اناله لحافظون» جناب حق خلافت انتخاب بيورديني
عباد صالحين محافظه دينده واسطه بيورمق عادت الهيه سيدر . هر زمانه
بوامر عظيمه مستعد و مستحق اولان بر سلاله كرمه سنك سنده قدرت
و صداقتنده نشان خلافت معقددر . ايشته بوندى عرص اول
خلفاي عباسيه نك انقراضى صره لرنده جناب سلطان عثمان اولك
ظهوريله محافظ دين اولملي وظيفه سنده اليق و رتبه خلافت انصب و اوفق
اوله رق حاضرله ديني سلطنت عثمانيه آز مدت طرفنده تكامل ايدوب
حضرت سلطان سليم اولك بالفعل خلافت معظمه اسلاميه سرير
معلاسه شرف بخش اقبال اولملي والحمد لله ثم الحمد لله اليوم انلرك حفيد
امجد و خير الخلف مجدلري خايغه ديشان سلطان محمد رشاد خان
حضر تارينك حامى ديانت احديه و محافظ شريعت محمديه بولمسييله
مدعا من ثابتدر .

دين مين اسلام بورابطه متينه اساسي اوزرينه تأسيس ايتش بر
دين عايددر . دها ايلرو كيدر ك ديه بيلورزكه دين اسلام رابطه ديندر
بونك بويله اولديني دين محمدنيك بتون عقليات و نقلياتيله عبادات و
معاملاتيله انظار ارباب عقوله نماياندر بالجله مؤمنلرك قارداش اولدقلى
و قارداشلى آراسنده اصلاح ذات البين ايله مأمور بولندقلى و كتله
واحد و بيبان مرسوم حالنده ياشاملري و بتون بردن شريعت الهيه
صاريلوب افتراق كله ميه ميدان ويرماملري مادي و معنوي تعاون و تناصر
خصوصنده داخا برلرينه متوجه اولملي يك چوق آيات جايله و احاديث
نبويه ايله فرمان بيوريلور .

ايشته بو دينا قارداش اولان اقوام اسلاميه ، عايله شريعت
و ابناي قراند بونلرك سلسله رابطه لري مركز جامعه اسلاميه
اطرافنده نقطه قطيت احمديت و خاتمه مربوط بر دائره اخوت تشكيل
ايدرك مركز جامعه وحدته متوجه اولملي ايله بتون فردلرك بررير
يكديكرينه يوزچو يرمش اولدقلى جالده بررلرينه ايفاي رابطه ده
بردوام اولدقلى كوستر اوقات خسه ده امت مرحومه نك ايفايه
مديون اولدقلى صلاة مفروضه اقطار جهانندن مركز واحد
متوجهاً جماعت و يا افراد حالنده قلنان نمازلى بر كره دوشونه لم وشو
دائره عظيمه يي آنا بعد آن مكاناً بعد مكان خطوه خطوه طارلاشديرده
نهايت كعبه معظمه حرم شريفى داخله قدر كيررسه ك بتون ملت اسلاميه نك
خالقه حالنده بررلرينه متوجهاً نماز قيلمقده اولدقلى كوررز اوزرنده
ياشاديغمز كرمه مزده اختلاف عرض خسييله جهات مختلفه ده كي اوقات
شرعيه نك تفاوتندن ناشي كيجه ده كوندوزده هر آن و هر دقيقه بو
امت نجييه دن يك چوق صلحاى اسلاميه نك مركز جامعه وحدته
طوغرو رابطه لرنيك تجديد و تايديله مشغول اولدقلى اربانه
معلومدر () آه ... بودرلو تايد و تجديد رابطه نك عموميت تشكيل
ايتديكي اسلاميتك برنجي عصرنده و آني ولي ايدن ايكنجي و اوچنجي
عصرلرده و على مراتبم بيك تاريخنه قدر اعصار سالفه ده كوريلان
اخوت اسلاميه ايله بر قاج عصرندن برى كوريلان روابط دينيه ييتنده كه
نزول فرقلى نسبت قبول ايتيه چك درجه ده بيوكدر فرق صوري يي
بز كور يورز فرق معنوي يي كورنلرده دروني جزلر و ياس و كدرلر
ايله متاثردرلر فقط بويح يك اوزون سورم چكندن محاكمه سنى ارباب
انصافه ترك ايد يورز لكن بوكون ينه موجوديتنده شبه اولميان رابطه
دينيه قيرلديجه جمعيت اسلاميه طاغيديله ميه حق ، جمعيت پراكنده اولمديجه
اسلاميت دنيان قالمه يه حق در .

بزم دينم مقدس اولغله برابر دين سياسي و دين فطريدر معاملات دنيويه
و عبادت اخرويه نك كافه سنى جامعدر يالكز هر درلو اوامرينه اطاعت
() اوقات خسه مفروضه انجق الله ايجون بر عبادت عظيمه اولوب حقايق و اسرار
كثيره يي حازدر شو بيان ايتديكز صورت حقايق كايه دن بر جزو قايلدر ماعداسي
على مراتبم اهانه معلوم اولور .

نقطه مرکز توحيد اولان کعبه معظمه دن يوز چويرن هر فردك
دايره اسلاميتدن خروجي محقق اولديني کي مقام خلافته اولان
مربوطيتي قيران هر شخصده جمعيت اسلاميه خارجنده قاله جني
متحققدر . والسلام على من اتبع الهدى .

فاتح — دراغمان

مصطفى فوزي

اسلاميت

حکيم بي مانند ، افصح العرب امام على کرم الله وجهه و رضی الله
تعالی عنه اقدم حضرت تارينک مخدوم مکرم لری جناب حنيفه ايضا
بيوردق لری اصابع بليغه و جليله نك ترجمه سندن مابعد :

استحصال مطالب و تأمین مقاصد ايچون بيوکاره تکابو ايتک
انسانيه ياقيشير ايشلردن دکلدرد . عرض و ادب و قار و حيثيت هيچ
بر زمان مقاصد عادية ايچون فدا اولغز و بوايکي مزيت عاليه هيچ برشي
ايله دكيشلمز . دنياده نصيبك نه قدر ايسه اوقدر آل . کافه افلاک جميل
و مستحسن اولسون . لين الشيم اولق ، هر کسه حلم ايله معامله ايتک
اخلاق کریمه دندر . هيچ بر زمان ، هيچ برشي ليچون فوت فرصت
ايتمه ، زيرا فوت فرصت بالآخره بادي غرض و ندامتدر . کسل
ورخاوتک سبب حرمان اولديني و بيوک خسار و مضار توليد ايدم چکنی
اصلا اونوتمه . مطالب و مقاصد انسانيه نك جمله سي مصيب اولمز .
اضاعه زاد باعث فساددر . دنياده هر کس ايچون برعاقبت وارددر . سن
کندیکه خيرلو برعاقبت احضار ايتک چالیش . صادق ظن اولنارمه
اعتماد ايتمه زيرا اوله لردن خير کز . حلیم اولان سيد اولور . هر شيشی
اي فهم و ادراك ايدمه نك فضل و عرفاني مردم متزايد اولور . اهل خير
ايله ملاقات و مواسه اعمار و احياي قلبه باعثدر . بيلمديکک و حقيقتنه
ايرمديکک شيلر ايچون عناد و اصرار کوسترمه . حسب البشرية بر
قصورده بولمه حق اولور ايسه در حال توبه و استغفار ايله برابر او
قصوردن تولد ايتمش اولان مضار و محاذيري تضمينه استعجال ايت
بر کيمسه به ايتديکک ايتک و معاونتدن طولاي اوکا آتار امتنان
کوسترمه ، سکا توديع اولنان اسراريده اصلا افشا ايتمه . اوغلم بيع
نفسه مقابل اولان رجاءدن قطعاً اجتناب ايت . کيمسه نك بار منتی
دوشکه آله . رزاق عالم قسمتکی دائماً احسان ايديجی اولديغندن کافه
آمالکی اول خدای مستعاندن طلب و تمی ايله . اوغلم هر کسه ناجی
و معاون اولان دائماً هر کسک خاطرند . بولور هر کسک خاطرند بولغز
ايسه حسن صیتی و شرف بي نهایي جلب ايدرد . فضيلتی دائماً آراء بول و آل
و دائماً بذل ايله . دائماً کوزل سويلمه مکه ، سوزلريکک ده معقول و منطقی اولمقله

برابر فصيح و بليغ اولسنه زياده اعتنا ايله ، زيرا کوزل سوز کوزل تفکرک
هموليدرد . کوزل تفکر ايسه نفسک کوزل لکنک علامت باهره سيدر . کندي
نفسک خوش کلان و کندک ايچون باعث نفع و خير اولان شيلری
خلقهده سويليه بيایرسک فقط سکا خوش کليان سوزلر ايچون دائماً اساک
لسان ايت ، انسان هر زمان هر اموره موفقيت تأمین ايدمه . فقط
دائماً تأمین موفقيت ايچون چالش محققدن خالی قالمايليدرد . حد معروفی
تجاوزدن يك بيوک مضرتلر ، ندامتلر تولد ايدرد . عهده وفا ، حقوقه
رعایت اخلاق عاليه دن و وجائب حقيقه بشریه دندر . صداقت جميع
زمانده باعث نجات و اعتلادر . انعامی ذکر و تعداد علامت بخل و خستدر .
اخوان دينه انعامکی بذل ايت . صلّه رحم اخلاق کریمه دندر . شدايد
وعقوباتده انباي نوعک دست معاونتکی اوزا تمقده اصلا تردد ايتمه .
برشيشی موضعک غيری محله وضع ايتمه . اموری اهله توديع ايتماکدن
تولد ايدمه چک و خامت بي نهایدر ، دوستکک دشمنکی صديق عدايتک
چاژ دکلدرد چونکه بوحال صديقک معاداتی تضمن ايدرد . حيله و خدعه
يك فنا برشي اولديغندن اندن قطعاً توفی و اجتناب ايله . قرداشکی
نصيحت ايله اصلاحه صرف مساعي ايت ، اکا معادن و مساعد اول
وسيله و ضرر آده انکله برابر بولغز لازمدر ، اغزيکه طوپراق دخي
قويسه قرداشکک مجازاتای طلب ايتک لايق دکلدرد . دشمنه فضيلت ايله
مقابله ايتک فوز و ظفر ايچون اک بيوک وسيلهدر . اخلاق حسنه ايله
انصاف باعث سلامتدر ، کين و غضبندن آزاده اول . دنياده حقو
واحساندن دها الذ بر لذت تصور اولنه من . اخواني شبهه ايله کوچند يروب
انقطاع موده سببيت و برمه . معتزقي قبول ايتک و هر کس حقنده
حسن ظننده بولنه رق حقوق اخوتي رخته دار ايتماکک وظائف
انسانيه دندر . مکر و شقاوتی اعتياد ايتمش اولانلر سندن دائماً اوزاق
اولسونلر . اخوان دني زيارتده هيچ بر زمان قصور ايتمه . ظلم
و اعتساف سنک تزده کترب ايدمه مسون . سن دائماً عامه نك نفعی
مؤدی حالاته سي بي شمار ايت .

اوغلم شونی بيلکه رزقايکی نوعدر ، بری انی سن طلب ايدرسک ،
ديکری ده اوسنی طلب ايدوب آياغکه قدر کلير . دنيا مصدر نقلياتدر .
سن موجب نکبت و انکسار اولان احوال دن تبعاع ايت ، دائماً حق
و حقيقی التزام ايت و اولاد و عيالکی حق اولان شيله اتفاق ايله . ديکری
ايچون طوبلايه ، حاضر ايله دفع احتياجه چالیش . موجوده عطف
انظر دقت ايدرد ظاهر اوليان شيلری استدلاله غيرت ايله ، چونکه
دقتی بر انظر هر شيشی کشفه قادردر .

ع . ن اسکدار :